Número 17

Primavera 2018

aracena natural

Turismo Rural y Naturaleza en la Sierra de Aracena y Picos de Aroche

Sierra de las Cumbres
Un sendero con vistas

Tesoro de los Indianos
El oro y la plata que vino de América

Almonaster la Real
Fiestas de Primavera

Revista gratuita de difusión cultural

VISITA
#ARACENA
CIUDAD DE LA GRUTA DE LAS MARAVILLAS
UNA CIUDAD, UNA MONTAÑA,
SOBRE ELLA, UN CASTILLO,
Y EN SU INTERIOR, UNA GRUTA...
La Gruta de las Maravillas
Aracena
www.aracena.es

SUMARIO · SUMMARY · PRIMAVERA 2018

2 Reportaje · Reportage

Duodécima entrega de Las Rutas del Agua por Cumbres de San Bartolomé, Cumbres de Enmedio y Cumbres Mayores

Twelfth delivery of the routes of the water by Cumbres Mayores, Cumbres de Enmedio and Cumbres de San Bartolomé.

8 Reportaje · Reportage

Expo Aracena Gourmet es una nueva feria dedicada a la promoción de la gastronomía de la Sierra y sus alrededores.

Expo Aracena Gourmet is a new fair dedicated to the promotion of the gastronomy of the Sierra and its surroundings.

12 Visitando... · Visiting...

Conoceremos algunos de los más hermosos rincones de Castaño del Robledo para disfrutar en primavera.

We will visit some of the most beautiful hideouts of Castaño del Robledo to enjoy in spring.

16 Patrimonio · Heritage

En los primeros años del siglo XVIII gente de Cumbres Mayores trajo de América un delicado tesoro de oro y plata.

In the early years of the eighteenth century people from Cumbres Mayores brought a treasure of gold and silver from America.

21 Cultura Serrana · Culture of the Sierra

La primavera es la fecha de las fiestas tradicionales más coloridas. Almonaster celebra sus Cruces de Mayo y su romería.

Spring are the days of the most colourful traditional festivals. Almonaster celebrates its May Crosses and its pilgrimage.

27 Caminar... · Caminar...

Una ruta de senderismo sencilla que discurre bajo la Sierra de las Cumbres en Santa Ana la Real.

An easy hiking trail that runs around the mountains of Sierra de las Cumbres in Santa Ana la Real.

▶ Otras Secciones · Other sections

32 · Con Sabor · Tasteful

Edita:
Opta Editorial - Cádiz
NDL: CA 100-2014
ISSN: 2341-1848
Publicación trimestral

Fotografía:
Las Luces del Bosque
Nacho Suárez
Jairo Carranza
Manuel Rincón
Ver para Comer

Edición Gráfica:
Jorge Garrido

Dirección de Arte:
Manuel Garrido

Traducción:
Arch Stenton

Contacto:
Tlf: 956 301 102
www.aracenanatural.com
aracenanatural@gmail.com
facebook.com/aracenanatural

PUBLICIDAD:
Jorge Garrido
Tlf: 630 491 760

Aracena Natural no se responsabiliza obligatoriamente de las opiniones aportadas por terceros. Todas las imágenes y textos están sometidos a la ley de propiedad intelectual y su reproducción total o parcial por cualquier medio está prohibida sin autorización expresa.
Si desea corregir o enmendar alguna información contenida en la publicación háganoslo saber poniéndose en contacto con nosotros.

Rutas del Agua (XII)

Agua de las Cumbres

La zona norte de la sierra es profusa en manantiales. Un paseo por Cumbres Mayores, Cumbres de Enmedio y Cumbres de San Bartolomé nos revela un nutrido conjunto de fuentes.

A nuestra llegada a Cumbres Mayores, el primero de los pueblos que visitaremos en esta ruta del agua, accedemos desde el camino que nos lleva a los restos de la antigua ermita de la Magdalena, testigos de una notable fuente conocida como tal. Esta fuente enclavada en un desnivel del terreno cuenta con dos fructíferos caños que abastecen un pilar y un abrevadero contiguo. Este conjunto se encuentra perimetrado en el flanco de donde brota el agua por un murete con dos escaleras que dan acceso a la zona de la surgencia. Es en este muro donde una lápida nos informa que la susodicha fuente fue construida en 1917 por el municipio y referencia al en-

Por los accesos a Cumbres Mayores

La Fuente de La Magdalena data de 1917 y cuenta con un pintoresco lavadero a ras de suelo. En el otro lado del pueblo, el Pilancón está construido con grandes bloques de piedra.

tonces alcalde de la villa. Antes de que las aguas del conjunto se pierdan en el barranco, estas atraviesan un singular y rústico lavadero a nivel del suelo, en los que las mujeres habían de lavar de rodillas, con *lanchas* de piedra que hacen las veces de refregaderos.

A unos metros de la fuente y los restos de la ermita antigua, la nueva ermita de La Esperanza, nos da pie a continuar por un camino que sale de su parte trasera para llegar hasta la escondida fuente de La Tijera, que por su ubicación y escaso caudal ha caído en el olvido con un escaso uso ganadero actualmente. ▸▸

Diversos usos de las apreciadas aguas

La pequeña fuente en el antiguo camino de Bodonal cuenta con una bomba de accionamiento manual para sacar agua. La Fuente en Cumbres de Enmedio, ha sufrido varias remodelaciones a lo largo de la historia de este pequeño pueblo.

Otras fuentes se encuentran en las afueras de Cumbres Mayores, el pilar y la fuente de La Pascuala conforman un interesante conjunto, el cual data de 1834, según se puede interpretar de los casi borrados grabados del frontal de la fuente de abajo. Este bonito conjunto, que abastece un depósito anexo, ha sido objeto de actividades que han deteriorado su aspecto y las inscripciones que hacen referencia a la ejecución de la obra.

También a las afueras, la Fuente Nueva data de 1903 según reza el monolito de mármol que la corona. Junto a ella la bóveda de ladrillos que sella la fuente antigua tiene en su interior una figura femenina que cuida de las aguas del manantial. Más abajo, el Pilancón es una fuente grande con un gran abrevadero y un único caño que servía a todos los transeúntes de este camino que accede a la villa. Más arriba la conocida como Fuente del Mirador o Pilar Viejo, más humilde que la anterior construida con grandes bloques tiene aspecto de ser bastante antigua.

En el centro de Cumbres Mayores encontramos los restos de la Fuente del Altozano, la cual ya no suministra agua, pero está decorada con azulejos de motivos religiosos y sigue siendo uno de los puntos primordiales de la fiesta de las Cruces de Mayo, ya que en su cima se encuentra una de las tres cruces que se adornan y decoran para esta festividad.

Hacia el pueblo vecino y su única fuente, encontramos el abrevadero de La Lancha un sencillo pilar de uso agrícola.

La falta de uso condena a las fuentes.

La fuente de La Villa en Cumbres de San Bartolomé ha perdido recientemente su conjunto de lavaderos construidos bien entrada la década de 1970. La Fuente de La Tijera o la Fuente Vieja de Cumbres Mayores ya no tienen apenas uso.

Una vez en Cumbres de Enmedio, nos encontramos en el pueblo más pequeño de Andalucía. Su única fuente situada en la salida hacia Cumbres Mayores, fue en tiempos un lugar estratégico de la población. La fuente fue profusamente utilizada y ha sufrido varias remodelaciones, habiéndose eliminado del conjunto la función de lavadero. En 1966 se remodela completamente con grandes bloques de granito que, al parecer, provenían de una fuente anterior. Actualmente se encuentra puesta en valor en una plaza donde se erige como el elemento central.

En nuestro camino hacia la última de "Las Cumbres", Cumbres de San Bartolomé, antes de llegar, nos desviamos por el antiguo ▸▸

Otras fuentes en Cumbres Mayores.
La fuente y el pilar de arriba de La Pascuala han sido objeto de actos que han deteriorado su imagen de fuente del siglo XIX. La Fuente Nueva, junto a la bóveda que alberga la antigua fuente. En el centro, en la Fuente del Altozano, ya no brota agua, pero ha quedado como monumento en la plaza homónima.

camino de Bodonal en busca de la fuente de la Huerta de Bodonal, un manantial que mana allí mismo con una pequeña pila y depósito. El agua se saca mediante una antigua bomba de accionamiento manual. En Cumbres de San Bartolomé, la Fuente de La Villa está cinco escalones por debajo de la cota del suelo, constituyendo uno de los ejemplos de este tipo en la sierra. Data del año 1900 y tenía aparejados unos lavaderos que fueron los últimos construidos en la comarca a principio de los años setenta del siglo XX. Estos lavaderos fueron derruidos hace un par de años, perdiéndose así, lamentablemente, uno de los ejemplos más significativos de estas construcciones de uso público que en la comarca fueron utilizados hasta hace poco tiempo.
Las Cumbres cuentan con un gran patrimonio, muchas de cuyas obras públicas deberían ser puestas en el valor que merecen. ■

The northern slope of the Sierra hosts the villages of Cumbres Mayores, Cumbres de Enmedio and Cumbres de San Bartolome, the smallest village of Andalousia, known collectively as “Las Cumbres” because of its proximity.
Water, as in the rest of the villages of the Sierra de Aracena y Picos de Aroche, is a vital resource for its inhabitants.
Throughout history the water has been channeled and today the fountains, springs and laundries are a witness of the test of time in the villages.
In the villages and orchards are preserved ancient and beautiful sources that take us to ancient times in which life was done around the water springs in small villages that grew arround them.

AYUNTAMIENTO DE
CUMBRES MAYORES

Mil y una razones

Cumbres Mayores

Encuentro con la gastronomía

Aracena acoge en junio una muestra que remarca la excelencia y calidad de los productos enogastronómicos de la Sierra de Aracena y toda la provincia.

Hablar de la Sierra de Aracena y Picos de Aroche es hablar de un entorno natural inigualable, de pueblos blancos y calles empedradas, es hablar de un parque natural enclavado en las estribaciones más occidentales de Sierra Morena. Pero sin duda, hablar de la Sierra y del Parque Natural Sierra de Aracena y Picos de Aroche es hablar de una gastronomía única, con productos a la cabeza como el afamado y prestigioso jamón cien por cien ibérico de bellota.

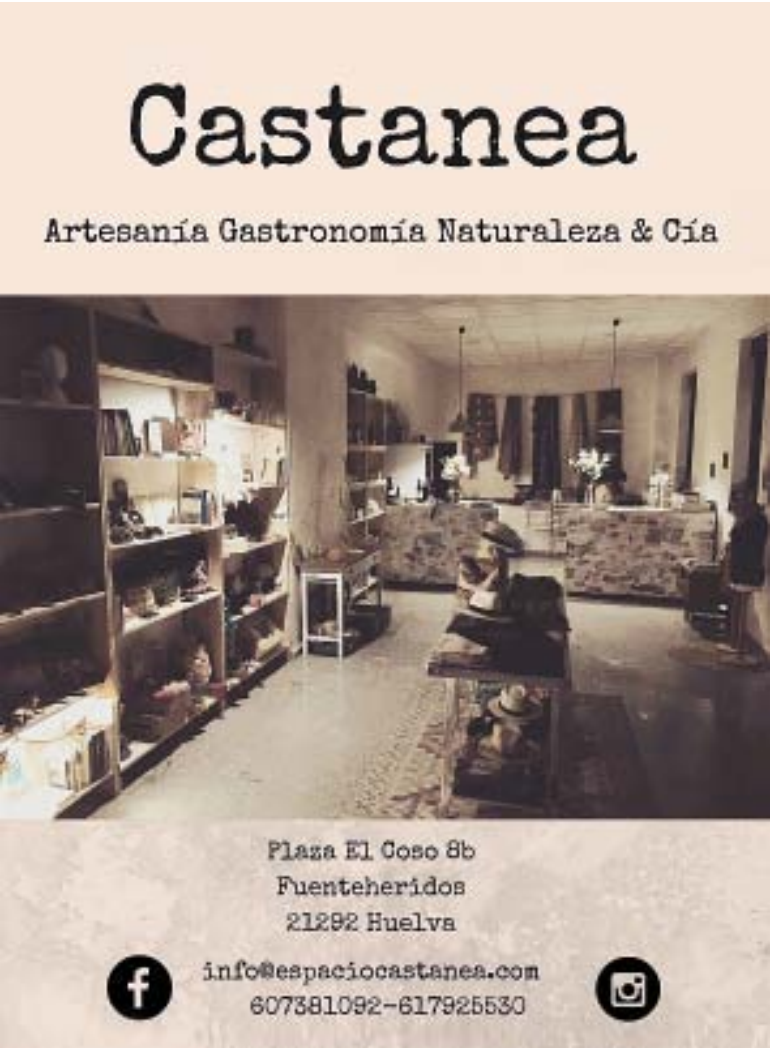
La sierra cuenta, además del jamón, con otros muchos encantos gastronómicos y culinarios, los quesos "sudaos" de cabra, la ingente variedad de setas que durante casi todo el año están presentes en las cocinas de casas y restaurantes de la zona,

Los vinos como punto de partida

Expo Aracena Gourmet parte con la intención de convertirse en un referente en la gastronomía, la enología y la restauración en Andalucía occidental.

la variedad de mieles que provee una vegetación variada y basada en el bosque mediterráneo, y otros muchos productos como los hortícolas provenientes de las huertas tradicionales de los pueblos o los vinos, que empiezan a abrirse camino en el mercado y que tienen su origen en las cumbres de la Sierra y el entorno de Doñana.

Expo Aracena Gourmet nace como una iniciativa promovida por el Hotel Restaurante Essentia de Aracena, y apoyada por empresarios del sector y el ayuntamiento aracenense con idea de poner en valor toda esta gama de productos de cara a un público exigente y cada vez más versado en las lides y los entresijos de la gastronomía y la cocina. ▸▸



Tradición e innovación de la mano

La feria, como otras que se celebran del sector, pretende traer lo más selecto de los productos gourmet de la zona, pero añadiendo un punto de innovación en cuanto a elaboraciones, variedades, etc.

Por eso, Expo Aracena Gourmet, contará no sólo con restauradores y expositores de productos de la comarca, sino que atenderá también la demanda de productos de los alrededores, prestando un especial interés a los aspectos relacionados con el vino.

Bodegas, restaurantes y productores de alimentos de Huelva, Sevilla y Badajoz se darán cita en el pabellón ferial de Aracena del 1 al 3 de junio.

Pero Expo Aracena Gourmet no pretende ser una feria más al uso en aspectos relacionados con la gastronomía, sino que pretende exponer productos de la máxima calidad para hacerlos llegar a un público exigente y a profesionales que buscan la innovación con productos novedosos y de unas prestaciones indiscutibles.

Es por esto que además de estar abierta al público en general, la feria contará con una jornada dedicada exclusivamente a profesionales de los sectores de la alimentación y la restauración, con la intención de fomentar los lazos e intercambios necesarios para que los productos expuestos lleguen a las cartas de los restaurantes más conocidos.

Además, la organización ha previsto una serie de actividades, tanto relacionadas con

Alimentación, vinos y restauración

Los aspectos básicos de una feria de estas características con la atención al público en general, se verá implementada con una jornada para profesionales, exhibiciones, catas y *showcookings* para mostrar y dar a conocer los productos y elaboraciones.

el tema de la exposición, como destinadas al ocio de los visitantes, y que abarcan desde catas, degustaciones, exhibiciones y *showcookings*, hasta conciertos y actividades destinadas a amenizar las visitas a Expo Aracena Gourmet.

Aquellos que, en definitiva, quieran conocer más sobre la gastronomía serrana,sus productos y sus elaboraciones, así como bucear en otras ofertas que nos llegan desde el entorno próximo, tiene una cita en el Aracena el primer fin de semana de junio para conocer todas las excelencias de la gastronomía de la comarca y disfrutar de una experiencia en torno a la comida y los productos que tanta fama han dado a la Sierra de Aracena y Picos de Aroche.

The Sierra de Aracena is well known for being a benchmark in national cuisine thanks to the excellence of its Iberian meats and hams.

Expo Aracena Gourmet is born as an exhibition where you can enjoy the best products around the sierra and the best restoration in the area.

In the first days of June this exhibition starts in Aracena for the enjoyment of its visitors and the use of the professionals of the sector who will meet there.

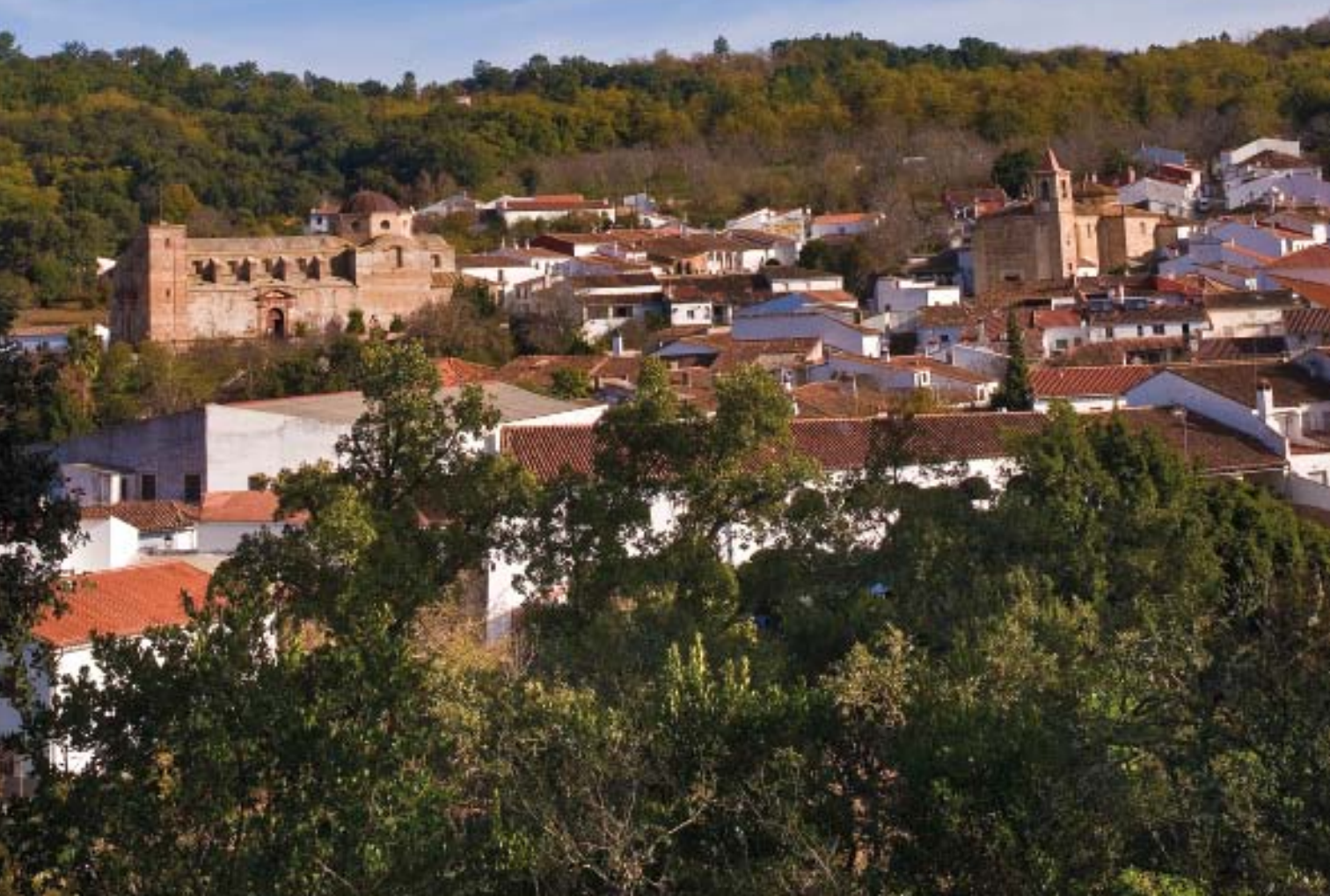
Ham, mushrooms, honey, wines, cheeses and a lot more surprises await your visitors in Expo Aracena Gourmet.

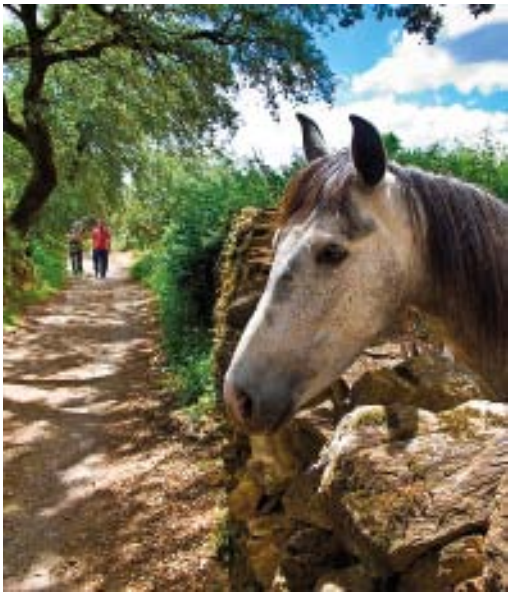
Castaño del Robledo

Situado en el centro del Parque Natural, Castaño del Robledo aúna naturaleza y patrimonio en uno de los pueblos más bonitos de la Sierra

No fue hasta el año 1554 que Castaño del Robledo se fundó oficialmente como aldea de Aracena, aunque se sabe de su existencia desde principios del siglo XV. Es en este periodo cuando se produce una de las más importantes transformaciones del entorno cuando gran parte del bosque de robles existente es sustituido por el cultivo del castañar que traen los colonos, principalmente leoneses, que repueblan la zona; esta modificación del paisaje se consolida para siempre en el topónimo de la población.

La segregación de Aracena se produce en el año 1700, creciendo en número de habitantes hasta su máximo histórico en 1877, causado por la importantes explotaciones del castañar, la minería y las actividades





El encanto de la tradición serrana

El caserío, el patrimonio y los senderos son algunos de los atractivos para el visitante que brinda Castaño del Robledo.

cinegéticas e industriales. El desarrollo industrial de otros núcleos cercanos, especialmente la industria y la minería, llevó a un despoblamiento que ha dejado la población de Castaño del Robledo reducida a los 206 habitantes con que contaba en el censo de 2016.

Lo primero que destaca al llegar a este bonito pueblo es su configuración urbanística y su caserío. Las fachadas de estilo barroco y neoclásico, algunas hoy muy deterioradas, reflejan un pasado de esplendor. El conjunto de solanas y los empedrados rústicos de sus calles sirven de base a un paisaje protagonizado por las estructuras de las iglesias de Santiago el Mayor y el monumento. La primera, del siglo XVI y de la que fue su primer párroco el insigne humanista Benito Arias Montano, alberga uno de los órganos más antiguos de Andalucía, recientemente restaurado y que sirve para ofrecer conciertos de música sacra en un ambiente excepcional. En esta iglesia también encontramos una talla de la Virgen de los Dolores de 1774 y otra de Santiago el Mayor regalada a la parroquia tras la Guerra Civil en la que los "moros" que había bajo los cascos del caballo del santo fueron sustituidos por una talla del presidente ruso Lenin, y que hoy se encuentra ▸▸

Mucho que descubrir y disfrutar.
Un paseo por sus características calles, las vistas a su iglesia inacabada, su plaza de toros o un concierto de su antiguo órgano en la parroquia son fundamentales para conocer la población.

en paradero desconocido. El monumento es una iglesia inacabada que se comenzó a construir en 1788 para acoger a una feligresía que desbordaba las capacidades de la parroquia. Nunca se terminó y tras haber sido almacén, cuadra y cementerio, hoy acoge gran parte de los actos culturales y celebraciones del municipio.

En los caminos que salen y entran de Castaño del Robledo encontramos varios humilladeros de los que destacan el de la Virgen del Rosario, junto al cementerio, y el del Señor, en el camino de Galaroza, ambos del siglo XVIII.

La Fuente del Barrio conserva una lápida en la que se fecha su construcción en 1728, y constituye un bonito conjunto a visitar, así como la original y antigua plaza de toros que encontramos a la salida del pueblo en dirección a Jabugo, excavada en el terreno y con geometría irregular cuyas gradas se encuentran cobijadas por grandes alcornoques.

La ubicación de Castaño del Robledo lo convierte en centro neurálgico de muchas de las rutas y senderos que discurren por la sierra. El sendero circular que rodea el Cerro del Castaño (la altura más importante del parque), es especialmente transitado, así como los que conectan Castaño con Galaroza, Jabugo, Alájar y el paraje de los Chorros de Joyarancón.

Con los permisos necesarios, al tratarse de fincas de titularidad privada, podemos ascender hasta el paraje conocido como Los Riscos Altos, en la cima del Cerro del Castaño, donde se conservan espectaculares masas de robles melojos que dan una idea de como debió ser el bosque primigéneo de

Naturaleza al alcance de la mano.
Paseos para disfrutar de la naturaleza, a pie o en bicicleta, de los senderos que parten de Castaño del Robledo nos llevan a parajes excepcionales como el robledal de Los Riscos Altos.

la comarca antes de su transformación en castañar. Por el camino que va hasta Fuenteheridos, tenemos la oportunidad de atravesar uno de los castañares más antiguos y espectaculares de la comarca, el conocido como La Urralera.
A pesar de su reducida población, Castaño del Robledo cuenta con suficientes establecimientos de hostelería y restauración para disfrutar de su tranquilidad y degustar la tradicional gastronomía serrana protagonizada por las carnes, embutidos y jamones ibéricos.
Las fiestas de San Pedro y La Mesa, en junio y agosto respectivamente, son fechas recomendadas para conocer Castaño, aunque es en otoño cuando el castañar convierte el entorno en una mágica paleta de colores.

Surrounded by chestnut trees introduced in the 15th century, this town takes its name from the forests that surround it.
It's beautiful streets and houses give an idea of a bustling past which is reflected in the traditional windows, decorative window bars and "solanas" (sunny vegetable plots) .
The Church of Santiago el Mayor, the unfinished Church, the wayside shrines in roads and neighborhoods, the fountains and the old bullring are all architectural features which stand out in Castaño del Robledo. In it's bars and restaurants you can taste the best of the gastronomy of the sierra.

Tesoro de los Indianos

El tesoro parroquial de Cumbres Mayores constituye el conjunto de platería americana más importante de Huelva. Un legado que cumbreños ilustres donaron a su villa desde las remotas tierras mejicanas del entonces llamado *nuevo mundo*.

El nueve de abril de 1664, la Iglesia de San Miguel Arcángel de la localidad de Cumbres Mayores era el escenario del bautizo de Juan Gómez Márquez, que se convertiría en capitán en el Virreinato de Nueva España, afincándose durante gran parte de su vida en la ciudad de Antequera de Oaxaca, a medio camino de las costas del Pacífico y del Golfo de Méjico.

El capitán Juan Gómez Márquez prosperó en tierras americanas hasta convertirse en un acaudalado mercader. El capitán, en agradecimiento a su pueblo natal, envió a Cumbres Mayores numerosas piezas de plata destinadas a decorar las imágenes de culto religioso de la villa y engalanar y restaurar retablos de iglesias y ermitas.

Del mismo modo envió a Cumbres Mayores fondos para la creación de una cátedra de gramática y otra de *letras menores* para que los cumbreños pudieran recibir la educación de forma gratuita en estas escuelas. ▸▸

essentia

hotel restaurante galería

Aracena · info@hotelessentia.com · +34 959 127 822 · www.hotelessentia.com

La plata que llegó de América

La custodia, el acetre y la concha de plata, son parte del legado del capitán Don Juan Gómez Márquez.

Los bienes donados a Cumbres Mayores por el Capitán Don Juan Gómez Márquez eran mucho más numerosos de los que se conservan en la actualidad. Los robos perpetrados en la Iglesia en 1750 y en 1866 mermaron el inventario de piezas. Algunos cuadros y otras piezas que no eran de plata, se quemaron en el incendio que destruyó la sacristía en 1807; del mismo modo desaparecieron otras piezas que fueron vendidas o fundidas para financiar obras en la Iglesia, el Convento o alguna ermita.

Algunas de las piezas que aparecen en el inventario del legado del capitán, no fueron trabajadas completamente en Oaxaca, sino que fueron terminadas por orfebres ya en España, es el caso de la media luna y la lámpara que decoran la imagen de Ntra. Sra. del Rosario.

Además del legado de Don Juan Gómez Márquez, la Iglesia de San Miguel Arcángel recibió, también desde tierras mejicanas, otro legado, esta vez de Don Diego García Bravo, consistente en un retablo para la Virgen de los Dolores en 1753, y un conjunto de servicio de altar que embarcó en el puerto de Vera Cruz en 1758 con destino al puerto de Cádiz. De esta parte de la plata mejicana, sólo se conserva un platillo y un elaborado cáliz a juego, dorado por dentro y por fuera.

A mi llegada a la Iglesia de San Miguel, me recibe el párroco, Grzegorz, de origen polaco, y Gemma, responsable de turismo del Ayuntamiento, que trae bajo el brazo el catálogo de las piezas que se elaboró en 2002 y que me servirá de guía para conocer mejor las obras de orfebrería que alberga la iglesia parroquial de Cumbres Mayores.

Lo primero que resalta es el frontal del al-

En la Iglesia de San Miguel Arcángel

Algunas de las piezas se pueden contemplar en la Iglesia de San Miguel Arcángel de Cumbres Mayores, otras se encuentran a buen recaudo en el templo.

tar mayor, de estilo barroco mejicano con un intrincado repujado en temas florales.

Junto a la pila bautismal de la iglesia, que data de 1693, colocamos un caldero con su hisopo en plata. El primero cuenta con un asa móvil que le da una altura de casi cuarenta centímetros. También del legado del capitán, una concha de plata destinada al oficio de los bautizos data de alrededor de 1716, al igual que el conjunto del caldero.

Grzegorz, sigue trayendo piezas, esta vez una bandeja de plata también profusamente repujada en estilo barroco mejicano con un escudo de armas labrado en el centro. El cáliz del legado de Diego García es único en España y por su trabajo puede identificarse con otras piezas similares que se encuentran en Méjico y Guatemala.

La corona del Santísimo Cristo de la Viga tiene una filigrana muy similar a la que adorna el crucifijo de cristal de roca que se encuentra en la Catedral de Sevilla.

La lámpara y la media luna de plata que engalanan la imagen de la Virgen del Rosario y el altar son atribuidas a Manuel Guerrero de Alcántara.

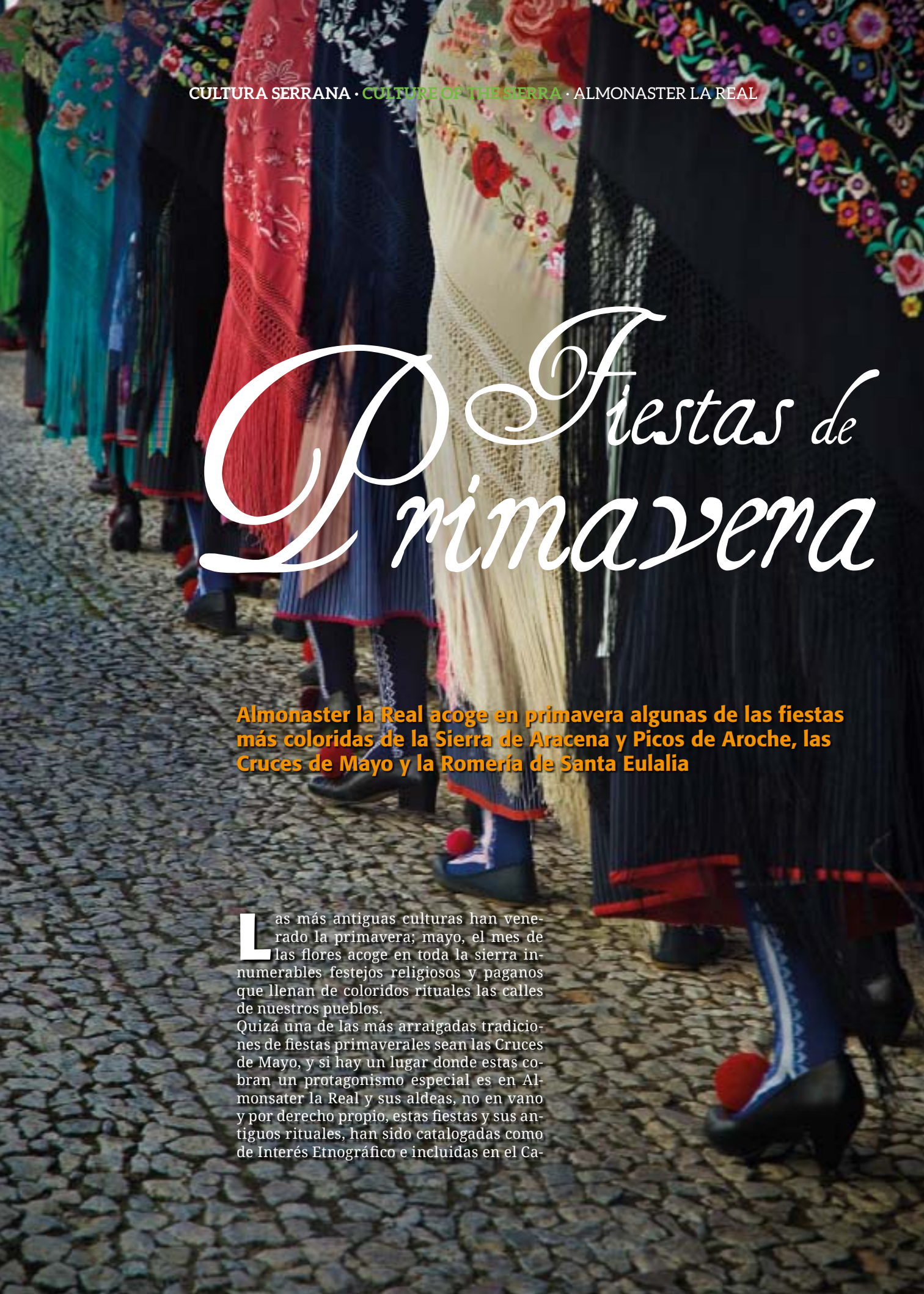
De estilo barroco mejicano, de principios del siglo XVIII son el manifestador del santísimo sacramento y la custodia, en el primero, una inscripción reza: *Nuestra Señora de la Soledad de la Ciudad de Oaxaca a Roma*.

Dos cruces forman parte del tesoro de los indianos. La Cruz Parroquial de San Miguel Arcángel de estilo bajo renacentista, es una cruz con mango y templete con hornacinas donde aparecen las figuras de algunos apóstoles. Esta pieza de carácter arcaizante puede ser de las que presenta los labrados más toscos, a pesar de ser también

Crucifijos que cuentan una historia.
La cruz de la parroquia y el crucifijo de Huatulco, con su historia de piratas a sus espaldas.

de principios del XVIII. La otra cruz es una cruz pequeña, encastrada en una funda de plata, en madera procedente de la Cruz de Huatulco, de la que se dice que el pirata inglés Thomas Cavendish intentó quemarla infructuosamente, convirtiéndose así en talismán de la Armada del Sur. Otras piezas como ciriales y portavelas también forman parte del tesoro americano que conserva Cumbres Mayores. Aunque algunas piezas necesitan restauración, constituyen un patrimonio histórico único en la provincia y que debe ser puesto en valor para el público amante de la historia y para los cumbreños que se interesan por su pasado.

In the early years of the eighteenth century, some inhabitants of Cumbres Mayores who had emigrated to the newly discovered American continent, returned to their native population, and left in inheritance their assets obtained during the colonial era to some of the hermitages and parishes of Cumbres Mayores.
Today, a great part of that treasure of gold and silver made in America, is hosted in the parish of the town swelling the list of the patrimony of the summits and all the inhabitants of the mountain range.



Fiestas de Primavera

Almonaster la Real acoge en primavera algunas de las fiestas más coloridas de la Sierra de Aracena y Picos de Aroche, las Cruces de Mayo y la Romería de Santa Eulalia

Las más antiguas culturas han venerado la primavera; mayo, el mes de las flores acoge en toda la sierra innumerables festejos religiosos y paganos que llenan de coloridos rituales las calles de nuestros pueblos.

Quizá una de las más arraigadas tradiciones de fiestas primaverales sean las Cruces de Mayo, y si hay un lugar donde estas cobran un protagonismo especial es en Almonsater la Real y sus aldeas, no en vano y por derecho propio, estas fiestas y sus antiguos rituales, han sido catalogadas como de Interés Etnográfico e incluidas en el Ca-

El sano *pique* entre hermandades

Las hermandades de La Fuente y El Llano son las protagonistas en Almonaster de una de las fiestas más coloridas de la primavera serrana.

tálogo General de Bienes Patrimoniales de Andalucía.

Cinco son las cruces que se celebran en Almonaster, dos de ellas, la Cruz del Llano y la Cruz de la Fuente en el propio pueblo coincidiendo con el primer fin de semana de mayo; y otras tres en algunas de sus aldeas: la Cruz del Hoyo el segundo fin de semana de mayo en Las Veredas, la Cruz de los Olivos en Calabazares el último fin de semana de mayo y la Cruz de Aguafría, la más temprana, que se celebra el último fin de semana de abril.

Aunque se tratan de celebraciones que con el tiempo han ido adquiriendo connotaciones religiosas, las Cruces de Mayo conservan un rico patrimonio etnográfico procedente de sus raíces paganas, estando envueltas en numerosos ritos que tienen que ver con la adoración a la naturaleza mediante coloridas vestimentas y alegres cantes como los conocidos fandangos de Almonaster y las Coplas de Romero.

El pique entre las hermandades de la Cruz del Llano y la Cruz de la Fuente quizá sea uno de los alicientes de esta fiesta que hace que cada año crezca en esplendor.

Ya durante abril, empiezan los preparativos, la elaboración de los elementos decorativos, la recolección de la *chubarba* (planta que se utiliza para decorar los arcos de flores). El sábado, se presentan las Mayordomas y Diputadas que son la representantes femeninas de la fiesta; las coplas

Aguafría, la más temprana de las Cruces de Mayo
Aguafría se adelanta al mes de mayo para celebrar las cruces. En el último fin de semana de abril los habitantes de esta pequeña aldea almonasterense disfrutan del colorido y la musicalidad de esta festividad.

de romero y los fandangos acompañan esta parte del ritual, portando vistosos arcos de flores y dando las preceptivas vueltas en torno a cada cruz, es la conocida como *tarde de flores*.

Al caer la noche, la *noche de pinos*, las hermandades se hacen respectivas visitas en las que "rivalizan" con fandangos que ensalzan la belleza de cada una de las cruces, mientras el cielo se llena del color y el estrépito de los fuegos artificiales que acompañan la madrugada del sábado al domingo.

Con las primeras luces del día, se traen a cada cruz los cuatro pinos que flanquearán las cuatro esquinas de cada monumento y se engalanan con multitud de adornos florales.

Sin solución de continuidad, el domingo es *el romero*. Las hermandades, una por la mañana y otra por la tarde, van a recoger ▸▸

Las Veredas se suma a la fiesta

Entre fandangos y coplas de romero, al ritmo de las panderetas, el tambor y la flauta, el ritual de las cruces se perpetua en la aldea de La Veredas acogiendo a numeroso público de los alrededores.

a sus mayordomas y a las diputadas que, junto con la bandera, es conducida hacia su cruz y de allí a las eras. Esta procesión de mujeres ataviadas con el tradicional traje de serrana es acompañado todo el trayecto con cantes a ritmo de flauta, tamboril y pandero en un bonito espectáculo para los sentidos y siendo también uno de los momentos más visuales de toda la fiesta.

Una vez la comitiva ha llegado a la Era de la Cuesta, se encuentra con el Mayordomo, que la espera a caballo junto a sus diputados para recibir de manos de la Mayordoma la bandera. Se vuelve entonces al pueblo a rendir homenaje a la otra cruz mediante la entrega del romero, que también se lleva a cabo en la iglesia y en el ayuntamiento.

El lunes sirve de descanso a los mayores y son los niños y niñas los que toman el relevo para repetir los rituales del día anterior, esto permite que la tradición de la fiesta se perpetúe generación tras generación como viene haciéndolo desde tiempo inmemorial. El martes es *la jira*, al atardecer. Las hermandades se dirigen al campo donde confraternizan con hermanos, vecinos y visitantes compartiendo una copa de vino en un ambiente festivo. La fiesta toca a su fin y las hermandades regresan separadamente a Almonaster entre cantes y atronadoras salvas de cohetes, para cerrar los rituales entregando a las nuevas mayordomas y mayordomos los títulos que los harán protagonistas de parte de los festejos del próximo año.

Cruz de los Olivos en Calabazares

Otra aldea que suma color a la tradición de las Cruces de Mayo.

Rituales similares, aunque con menor complejidad al no existir el pique entre cruces, se celebran el Las Veredas, Calabazares y Aguafría con motivo de sus cruces.

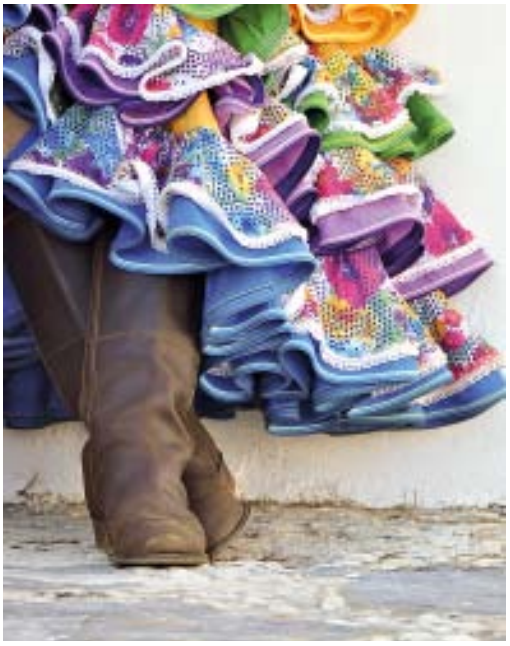
Estas conservan el encanto que tienen los festejos en localidades pequeñas y aglutinan a todos los vecinos en torno a una fiesta antigua y tradicional de gran arraigo en las aldeas almonasterenses que la celebran.

A finales de mayo, Almonaster celebra la Romería de Santa Eulalia, una de las más tradicionales de la sierra y una de las más antiguas de España, teniendo constancia de la misma desde 1606.

Los romeros, conformando *el poleo*, y pasando por algunas de sus aldeas, recorren los 20 kilómetros que separan Almonaster de la ermita, construida sobre unos restos romanos del siglo I, junto a un antiquísimo coso taurino, en un paraje de singular ▸▸

Tradicional romería de Santa Eulalia

El color de la primavera se deja ver en una de las romerías más populares de la sierra y una de las más antiguas de España.



belleza junto al arroyo Zancolí. La romería atesora entre sus rituales festivos los cantes y bailes que se intercalan con las misas y ritos religiosos que se prolongan durante día y noche todo el fin de semana, convirtiendo a la Romería de Santa Eulalia en una tradición de gran belleza que almonasterenses y foráneos disfrutan en primavera. La romería y las cruces conforman un conjunto de fiestas dignas de ser disfrutadas con la alegría y la dedicación con que Almonaster y sus aldeas las celebran año tras año. ■

The first weekend of May sees the celebration of the festival ´Las Cruces´ in Almonaster La Real. This is a festival rooted in the populations of this and other villages since immemorial time, but it is in Almonaster and its small villages where it is most strongly celebrated. The costumes of the stewards, the 'romero' and the traditional songs fandangos brighten every day of this important celebration, which has been declared of cultural interest within Spain, and is surely one of the best celebrations of spring. Almonaster also celebrates in spring the Santa Eulalia pilgrimage.

Una ruta especialmente recomendada para la primavera es la circular de la Sierra de las Cumbres, rodeando estos altos entre Santa Ana la Real y los Riscos de Levante, nos ofrece algunas vistas espectaculares de la Ribera de Santa Ana.

Bajo la Sierra de las CUMBRES

Vestigios de un pasado de más tránsito
A lo largo del camino encontraremos diversas construcciones abandonadas, hornos de cal, majadas y casas más o menos importantes como esta conocida como La Herrumbreña.

Esta ruta que nos proponemos hacer hoy, discurre por varios caminos de los muchos que recorren la Sierra de Aracena y Picos de Aroche, transitando parte de los caminos que unen Santa Ana la Real con Alájar y Campofrío, y el que comunica Castaño del Robledo con Riotinto.
Partimos de Santa Ana la Real en dirección al cementerio y las antiguas eras por el camino que va hacia el complejo turístico Los Veneros. Este camino se encuentra asfaltado para el paso de vehículos y, si bien es estrecho y de gran pendiente, podemos por él acceder hasta Los Veneros en coche.
A la salida de Santa Ana, pasamos por los restos de algunos de los hornos de cal, tan característicos de esta población serrana, y que fueron, en un pasado no muy lejano fuente de riqueza para el pueblo y sus habitantes hasta la generalización del cemento como mortero para la construcción.
En este camino encontramos un desvío a

Un paseo para el cuerpo y la mente.
La escalada en los Riscos de Levante, el agua fresca de la Fuente de los Tres Caños, o las vistas que el camino nos depara en el valle de la Ribera de Santa Ana, son sólo algunos de los argumentos para disfrutar de este paseo.

la izquierda que nos lleva hasta El Gollizo, pero por la cresta de la Sierra de las Cumbres, nosotros continuamos por el camino asfaltado y dejaremos este paseo para otro día, quizá en verano cuando desde el mirador de las estrellas podamos disfrutar de un magnífico cielo nocturno.
El camino llanea hasta llegar a la Cruz de Vigía, un punto estratégico desde el que se divisa una increíble extensión de terreno y, en las noches claras, se divisan incluso los faros de la costa onubense. Comienza aquí un importante descenso hasta la zona del Hotel Los Veneros donde el camino deja de estar asfaltado y tomamos el de la izquierda justo donde un aljibe recoge las aguas de estos manantiales.

Comenzamos a caminar por la cota de los 525 metros recorriendo la falda sur de la Sierra de las Cumbres que queda a nuestra izquierda con importantes pendientes que ascienden hasta los 720 de las cimas. A nuestra derecha el camino nos enseña, entre los barrancos, los llanos de Las Llanadillas, próximos ya a la Ermita de Santa Eulalia que se nos oculta tras los altos de la Sierra del Colmenar.
Las faldas de la vertiente sur de Las Cumbres se encuentran desprovistas, en buena parte, de arboleda debido al incendio que en julio de 2006 arrasó este monte con gran cantidad de pinos. Sin embrago, la zona por la que discurre parte del camino es un claro y exuberante ejemplo de bosque

Hornos de cal y gurumelos.

Además de las vistas hacia las Llanadillas y la Sierra del Colmenar, este camino nos descubre los hornos de cal y una de las joyas culinarias de la sierra, los esquivos gurumelos o *Amanita ponderosa*.

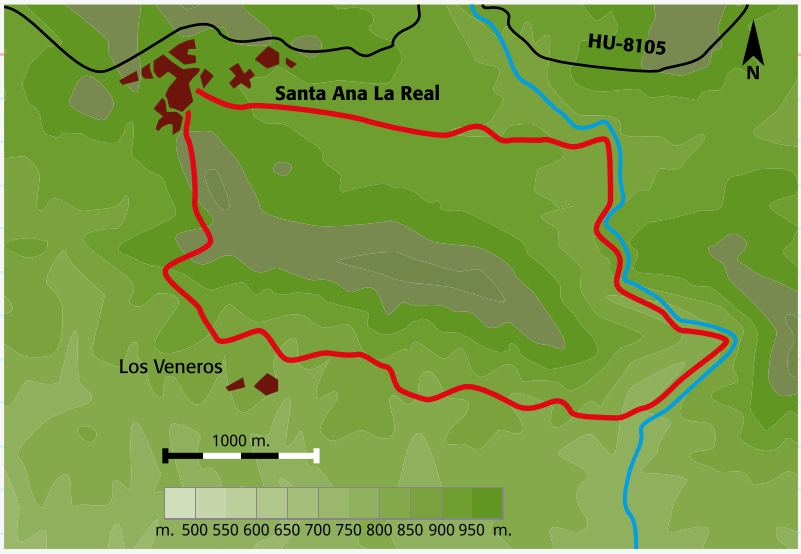
mediterráneo, y en las zonas que se están recuperando, unas grandes manchas de jarales son el lugar ideal para, con suerte, encontrar los gurumelos que tanta fama tienen en la gastronomía serrana.

Vadeamos por el camino algunos de los *regatos* que descienden de las cimas y que en épocas de intensas lluvias pueden anegar el camino, y llegamos hasta la Casa de la Herrumbreña, en cuyas inmediaciones suele haber instalado un colmenar que deberíamos evitar rodeando la casa por una veredita que la circunda por la parte posterior sin riesgo de picaduras. Unos metros pasada La Herrumbreña, el camino principal sigue hasta Campofrío, pero nosotros encontramos una vereda señalizada a nuestra izquierda que, por debajo de El Gollizo, va hasta Castaño del Robledo y que se adentra, por la margen derecha de la Ribera de Santa Ana, por un valle que se estrecha y en el que el río sólo lo imaginamos por el ruido de sus aguas y la vegetación de ribera que hay al fondo del valle.

Tanto en El Gollizo, a un lado, como en la Sierra del Pico, en frente, estratos de piedras verticales marcan la orografía del terreno sobresaliendo por encima de la arboleda y dando nombre a la zona conocida como los Riscos de Levante, a los que llegamos caminando paralelamente, pero unos metros más altos que la Ribera de Santa Ana. La zona conocida como Riscos de Levante presentan algunas formaciones

Diversidad de paisajes en esta ruta.
Los estratos verticales de los Riscos de Levante, el apacible camino junto a la ribera y los alcornoques que rodean los caminos flanqueados por muros de piedra son los dos ambientes a ambos lados, sur y norte, de la Sierra de las Cumbres. Desde las cimas, que visitaremos otro día, vemos nuestro camino discurrir junto al Hotel Los Veneros.

rocosas perfectamente verticales que son aprovechadas por los amantes de la escalada para practicar este deporte de montaña.
A medida que avanzamos por el camino vamos aproximándonos a la cota de la rivera cuyas aguas discurren en sentido contrario al nuestro, así hasta que, entre chopos y el murmullo, el agua llega a la altura de nuestros pies.
Llegamos por este tramo del camino de Castaño del Robledo a Riotinto hasta la zona conocida como El Molino, donde los restos de un antiguo molino de *rodezno* junto a la ribera y un pequeño puente de madera que va dirección Alájar, marca el lugar en el que tomamos a la izquierda el camino hacia Santa Ana la real por la antigua vía que unía esta localidad con la vecina Alájar.
El camino se ensancha y discurre entre bonitos muros construidos con la ancestral técnica de la *piedra seca*, consistente en construir con piedras encajadas entre si sin utilizar ningún tipo de mortero.
El verde de los musgos sobre las piedras y las copas de los alcornoques contrasta con el tono ocre de los troncos recientemente descorchados. Esta parte del camino flanqueado a ambos lados por fincas son el entorno idóneo para la cría del cerdo ibérico, algunos de cuyos ejemplares seguro que vemos por el camino.
El poblamiento se va haciendo cada vez



CIRCULAR
SIERRA DE LAS CUMBRES

Distancia: 6'53 Km.
Circular: SI.
Duración: 2h 30'.
Dificultad: Media.
Tipo de Senda: Vereda.
Autorización: NO.

Datos de interés:

Tramos inundables en épocas de fuertes precipitaciones. Contraste de temperaturas entre caras norte y sur.

Inicio/Fin:

37º51'50,34''N - 6º43'28,75''W

más denso hasta llegar a las inmediaciones de la aldea de La Presa y la Fuente Cagancha. El camino se hace más transitable incluso para vehículos y asciende ligeramente hasta Santa Ana la Real desde otro cruce junto a un antiguo horno de cal que, a la izquierda sube de nuevo hacia Las Cumbres, y a la derecha nos lleva directamente hasta la Fuente de los Tres Caños y su lavadero de mediados del siglo XX, que nos indica que estamos de nuevo en Santa Ana, justo con hora de reponer fuerzas y disfrutar de sus calles empedradas en este tranquilo pueblo de la Sierra de Aracena y Picos de Aroche. Sin duda un paseo excepcional para una agradable mañana de primavera.

Spring is one of the best times to walk through the Sierra de Aracena y Picos de Aroche.
The circular hike that take us from Santa Ana la Real to the Risco de Levante surrounds the known as Sierra de las Cumbres by its south and north side, showing a wide diversity of landscapes. One of the most interesting places in this hike is the one known as Risco de Levante, some vertical cliffs spoted where the valley narrows and which are one of the favorite places in the area for the practice of climbing.

CON SABOR · TASTEFUL

Presa ibérica sellada con azúcar moreno y boletus

De Restaurante Maricastaña Chef a Domicilio, Embajadora Gastronómica por la Diputación de Huelva

Ingredientes:

- Una pieza de presa ibérica.
- Azúcar moreno
- Unos boletus tamaño "tapón de champán"
- Sal en escamas
- Miel de caña.
- Aceite de oliva virgen extra

Elaboración:

- La presa ibérica se cortará en porciones de unos 150 gramos. La cuestión de la limpieza y retirada de la grasa en la presa ibérica tiene sus detractores y defensores. En mi caso sólo quito parte de la grasa cuando la veo, a ojo de buen cubero, excesiva.
- Las porciones de presa se salan ligeramente y se sellan en una sartén, usando A.O.V.E. en su "mínima expresión" y aprovechando así la misma grasa de la presa, lo cual ayudará a fijar los sabores y aumentarlos si cabe. El sellado debe hacerse a fuego alto para mantener los jugos dentro de la carne, y procurando que quede bien sellada.
- Una vez lo suficientemente fría, debemos embadurnar las porciones con azúcar moreno y volver a sellarlas sin llegar a quemar en exceso el azúcar.
- Recomendamos para este plato el uso de boletus tamaño tapón de champán. Sellaremos los boletus con un poco de A.O.V.E. en una sartén y se reservarán.
- Finalmente cada porción se cortará en rodajas a gusto y se terminarán de hacer en la misma sartén usada para los boletus. Justo antes de sacar la carne se incorporan los boletus, y si hiciera falta se cortarán a la mitad los más grandes.
- Colocar en bandeja o plato grande y decorar con líneas de miel de caña. Aconsejamos un emplatado tipo transversal, focalizando el alimento en el centro y jugar con las líneas de miel de caña de forma asimétrica.

www.castanodelrobledo.es

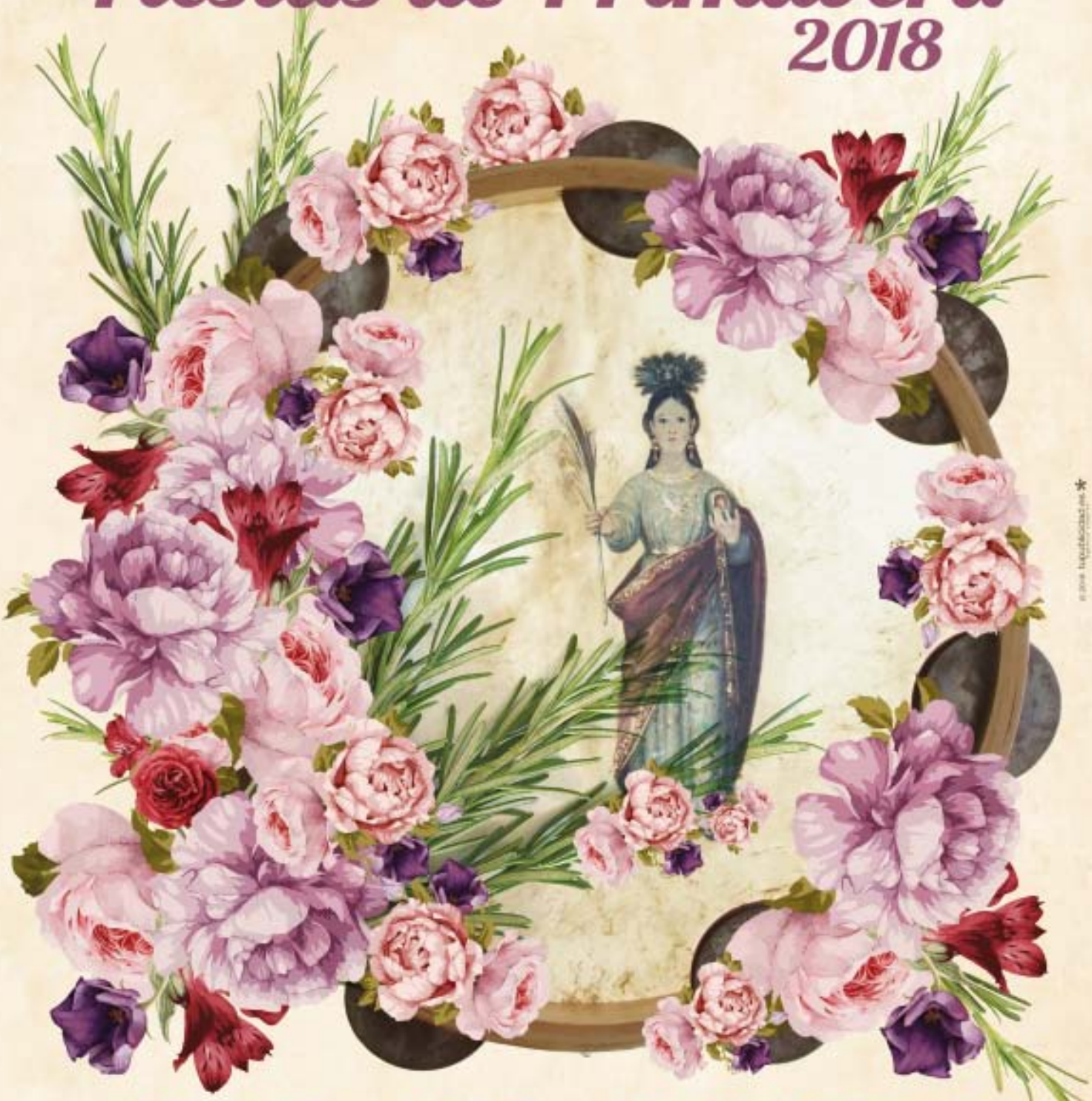
Descubre los Colores de la Primavera

Castaño del Robledo

de donde parten todos los caminos

ALMONASTER LA REAL

Fiestas de Primavera 2018



cruces de mayo

AGUAFRÍA 27 / 29 ABRIL // ALMONASTER 4 / 9 MAYO
LAS VEREDAS 11 / 13 MAYO // CALABAZARES 26 Y 27 MAYO

romería de Santa Eulalia 19 / 21 MAYO